Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | trzeci Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru, czwarty Adoniasz, syn Chagit, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | trzeci Absalom, syn Maaki, córki króla Geszuru Talmaja, czwarty Adoniasz, syn Chagit, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Trzeci Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru, czwarty Adoniasz, syn Chaggity; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Trzeci Absalom, syn Maachy, córki Tolmaja, króla Giessur; czwarty Adonijasz, syn Haggity; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | trzeciego Absaloma, syna Maacha, córki Tolmaja, króla Gessur; czwartego Adoniasza, syna Aggity; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | trzeci Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru; czwarty Adoniasz, syn Chaggity; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Trzeci Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru, czwarty Adoniasz, syn Chaggity, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | trzeci Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru, czwarty Adoniasz, syn Chaggity, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | trzecim był Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru; czwartym był Adoniasz, syn Chaggity. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | trzeci Abszalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru, czwarty Adonijja, syn Chaggity, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | третий Авессалом син Мохи дочки Толмея царя Ґедсура, четвертий Адонія син Анґіти, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | trzecim Absalom, syn Maachy, córki Talmaja, króla Geszuru; czwartym Adonija, syn Haggity; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | trzeci. Absalom, syn Maaki, córki Talmaja, króla Geszuru; czwarty, Adoniasz, syn Chaggity; |